



MINISTÈRE
DU DÉVELOPPEMENT
DES RESSOURCES PRIMAIRES,
DES AFFAIRES FONCIÈRES
ET DE LA VALORISATION
DU DOMAINE

N° 322 / MPF/SDR/QAAV

SERVICE DU DÉVELOPPEMENT RURAL
DÉPARTEMENT DE LA QUALITÉ ALIMENTAIRE
ET DE L'ACTION VÉTÉRINAIRE

Pirae, le 26/04/2017

Le chef de département

Affaire suivie par :
Mme Valérie ROY
VR/gt

NOTE AUX IMPORTATEURS

Objet : certificat vétérinaire pour l'importation de viandes de volailles d'Uruguay

Réf. : arrêté n° 979 CM du 24 juillet 2015 modifié portant fixation de la liste des marchandises susceptibles de véhiculer des agents de maladies transmissibles des animaux et de la liste des denrées alimentaires et aliments pour animaux susceptibles de ne pas répondre aux conditions de sécurité sanitaire des aliments

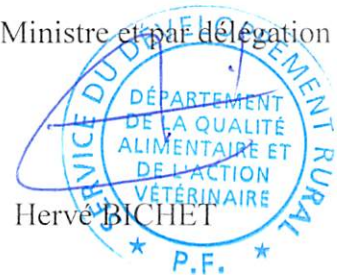
P. J. : 1 modèle de certificat vétérinaire

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint le modèle de certificat vétérinaire pour l'importation de viandes fraîches et de produits carnés à base de viandes de volailles provenant d'Uruguay et qui tient compte des dispositions de l'arrêté n° 979 CM du 24 juillet 2015 modifié cité en référence.

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le Ministre et par délégation



Hervé BICHET



N°

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

**MINISTERIO DE GANADERIA, AGRICULTURA Y PESCA
DIVISIÓN INDUSTRIA ANIMAL**

**CERTIFICADO SANITARIO Y DE SALUBRIDAD
CERTIFICAT SANITAIRE ET DE SALUBRITÉ**

**RELATIVO A CARNES FRESCAS Y PRODUCTOS CARNICOS DE AVES DESTINADOS A LA POLINESIA FRANCESA
RELATIF A DES VIANDES FRAICHES ET DES PRODUITS A BASE DE VIANDES DE VOLAILLES DESTINEES A LA POLYNESIE
FRANÇAISE**

I. IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS / IDENTIFICATION DES DENRÉES ALIMENTAIRES

Carne de:	(especie animal)
Viandes de :	(espèce animal)
Tipo de piezas: Nature des pièces:	Temperatura de almacenaje: Température d'entreposage:
Tipo de embalaje: Nature de l'emballage:	Temperatura de transporte: Température de transport:
Número de piezas: Nombre de colis:	Fecha(s) de faena: Date(s) d'abattage:
Peso Neto: Poids Net:	Fecha(s) de congelación (1): Date(s) de congélation(1):
Fecha(s) de fabricación (1): Date(s) de fabrication (1):	Periodo de conservación: Durée de conservation:

II. ORIGEN DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS / ORIGINE DES DENRÉES ALIMENTAIRES

Nombre, dirección y número de aprobación veterinaria para la exportación del (de los) establecimiento(s):
Nom, adresse, numéro d'agrément vétérinaire pour l'exportation de l' (des) établissement(s) :

De Faena:
Abattoir(s):

Local de desosado:
Atelier(s) de découpé:

Local de transformación:
Atelier(s) de transformation:

III. DESTINO DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS / DESTINATION DES DENRÉES ALIMENTAIRES

Las productos son expedidos desde:
Les denrées sont expédiées de

A:
à:

Por el siguiente medio de transporte:
Par le moyen de transport suivant :

Nombre y dirección del exportador:
Nom et adresse de l'expéditeur :

Nombre y dirección del destinatario:
Nom et adresse du destinataire :

IV. CERTIFICACIÓN ZOOSANITARIA / ATTESTATION ZOOSANITAIRE

El Veterinario oficial abajo firmante certifica que los productos antes detallados:
Le vétérinaire officiel ici soussigné certifie que les denrées désignées ci-dessus:

1. Son originarios de Uruguay, que es un país oficialmente libre de infecciones por los virus de la influenza aviar de alta patogenicidad y por el virus de la enfermedad de Newcastle en las aves de corral.

1. *Sont originaires d'Uruguay, qui est un pays officiellement indemne d'infections par les virus de l'influenza aviaire de haute pathogénicité et par le virus de la maladie de Newcastle chez les volailles.*

2. O/Ou (3):

Han sido sometidos a un tratamiento térmico demandado a los criterios siguientes / Ont été soumises à un traitement thermique répondant aux critères suivants :

- esterilización por el calor, presentación en embalajes impermeables a los líquidos, a los gases y a los microorganismos, como cajas metálicas engastadas, bodegas de vidrio o embalajes metaloplásticos / - stérilisation par la chaleur, présentation en emballages étanches aux liquides, aux gaz et aux micro-organismes, tels que boîtes métalliques serties, bocaux de verre ou emballages métaloplastiques

Ou/ou

-tratamiento térmico en el centro de 65°C durante 42 segundos, o tratamiento equivalente por el calor que permita la destrucción de los virus de la influenza aviar y de la enfermedad de Newcastle. / -traitement thermique à coeur de 65°C pendant 42 secondes, ou tout traitement par la chaleur équivalent permettant la destruction des virus de l'influenza aviaire et de la maladie de Newcastle.

V. CERTIFICACIÓN DE SALUBRIDAD / ATTESTATION DE SALUBRITE

El Veterinario oficial abajo firmante certifica que los productos antes detallados:
Le vétérinaire officiel soussigné certifie que les denrées désignées ci-dessus:

1. Han sido inspeccionados y reconocidos aptos para la alimentación humana:

1. Ont été inspectés et reconnus propres à l'alimentation humaine:

2. Han sido preparados, manipulados, almacenados y transportados de acuerdo a las reglas de higiene alimentaria;

2. Ont été préparées, manipulées, entreposées et transportées conformément aux règles de l'hygiène alimentaire;

3. Han sido preparados a partir de animales sometidos a una inspección sanitaria y reconocidos sanos antes y después del sacrificio;

3. Ont été préparées à partir d'animaux soumis à une inspection sanitaire et reconnus sains avant et après abattage;

4. No contienen ningún antiséptico, colorante, conservador u otro producto aditivo nocivo para la salud humana ;

4. Ne contiennent aucun antiseptique, colorant, conservateur ou autre produit d'addition nocif pour la santé humaine;

5. No contienen residuos de contaminantes químicos al medio ambiente o a la terapéutica veterinaria a una tasa nociva para la salud humana.

5. Ne contiennent pas de résidu de contaminant chimique de l'environnement ou à la thérapeutique vétérinaire à un taux nocif pour la santé humaine.

Hecho en:

el:

Fait à:

le:

Sello
Cachet

(Firma del veterinario oficial) (Signature du vétérinaire officiel)

(En mayúsculas, nombre, rango y cargo del firmante)
(Nom en lettres majuscules, titre et qualification du signataire)

(1): si corresponde / le cas échéant.

(2): indicar el nombre del barco o el número de vuelo / indiquer le nom du bateau ou le numéro du vol-

(3): tachar lo que no corresponda / rayer la mention inutile;